

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

世界名著好享读（原版插画典藏版）

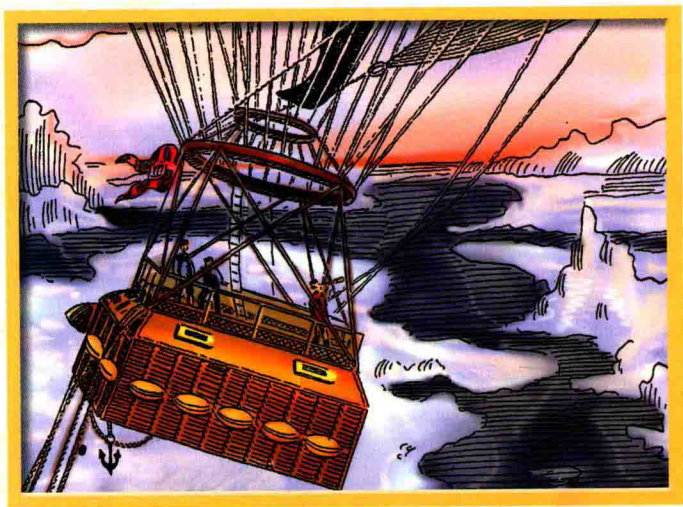
南来寒 主编

冰海惊魂

北极探险故事

〔美〕普雷斯科特·霍姆斯 著

李宛莹 译



人民东方出版传媒
东方出版社

世界名著好享读（原版插画典藏版）

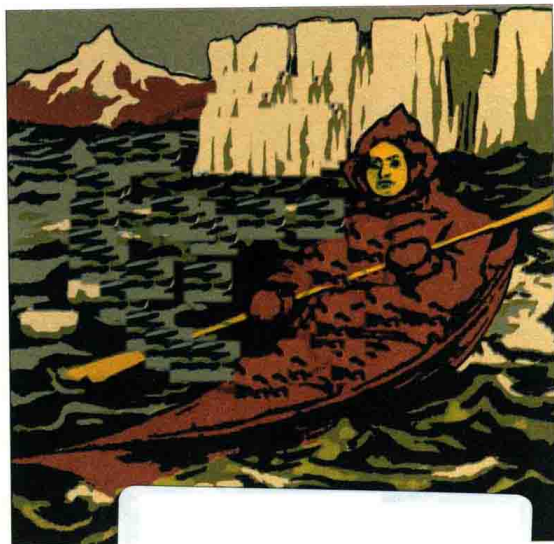
南来寒 主编

冰海惊魂

北极探险故事

[美] 普雷斯科特·霍姆斯 著

李宛莹 译



人民东方出版传媒

 东方出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

冰海惊魂: 北极探险故事 / (美) 普雷斯科特·霍姆斯著; 南来寒主编; 李宛莹译.
—北京: 东方出版社, 2017.4

(世界名著好享读)

ISBN 978-7-5060-9342-2

I. ①冰… II. ①普… ②南… ③李… III. ①纪实文学—美国—现代 IV. ①I712.55

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第076842号

冰海惊魂: 北极探险故事

(BINGHAI JINGHUN: BEIJI TANXIAN GUSHI)

[美] 普雷斯科特·霍姆斯 著 南来寒 主编 李宛莹 译

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 杨朝霞 周 朋 张 琼

装帧设计: 北京东方出版传媒

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区东四十条113号

邮政编码: 100007

印 刷: 北京文昌阁彩色印刷有限责任公司

版 次: 2017年11月第1版

印 次: 2017年11月北京第1次印刷

开 本: 880毫米×1230毫米 1/32

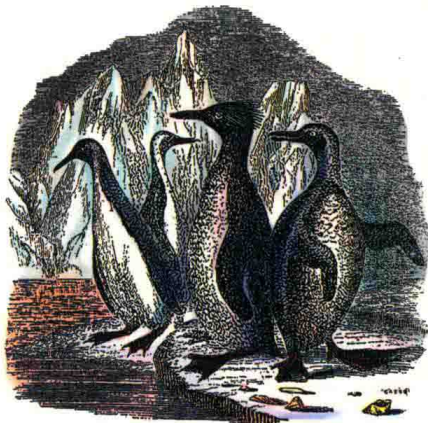
印 张: 7.625

字 数: 145千字

书 号: ISBN 978-7-5060-9342-2

定 价: 42.00元

发行电话: (010) 85924663 85924644 85924641



版权所有, 违者必究

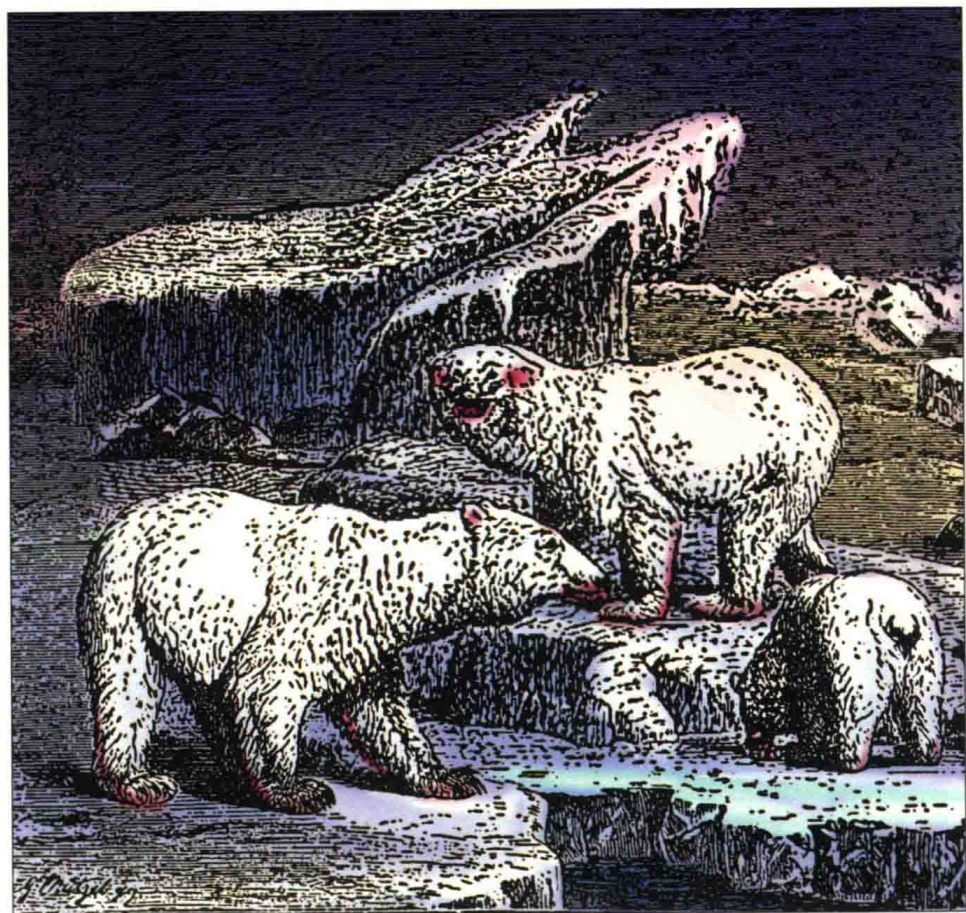
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 84086980-823



冰海泛舟



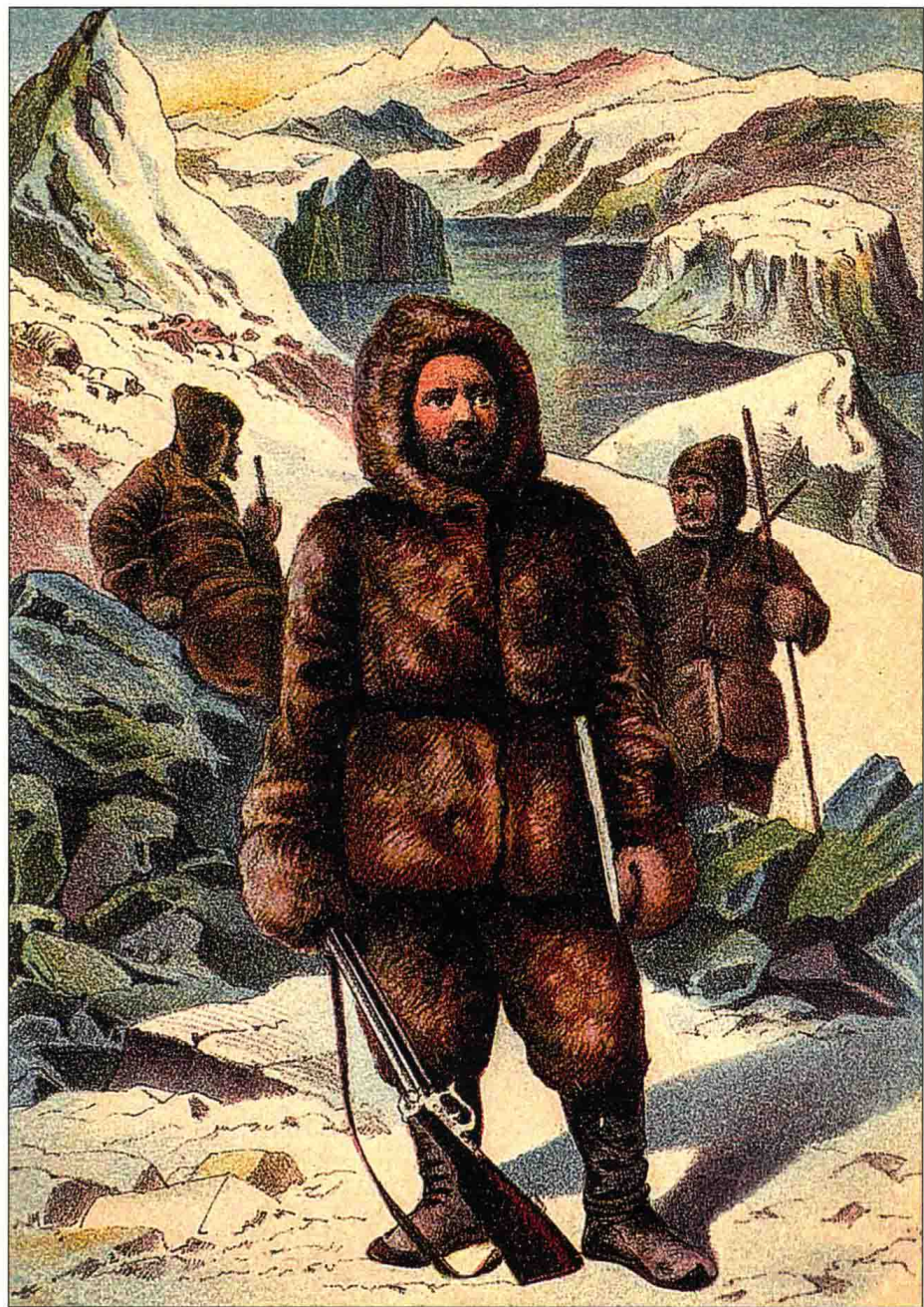
休·威洛比爵士



北极熊



玛卡姆正试图征服冰天雪地



帕耶中尉在帕耶峰



安德里的热气球工作间



重寻名著阅读的愉悦和享受

直到现在，我仍然不会忘记小时候读的第一本世界名著——《安徒生童话》。那时候，丑小鸭不同寻常的经历，总是让我心潮澎湃；寻找钟声的王子和穷人家的孩子那份对美好的向往和执着追求，更是让彼时稚嫩的我热血激荡……每一个奇妙曲折的小故事，都会带我走进一个不一样的世界，从那时起，我就开始一本接一本读起了名著，它们就像是有一种让人难以自拔的魔力。名著里的那些故事，虽来源于我们的生活，但经过大师们的演绎之后，又将一个个我们意想不到的画面呈现在我们面前，充满了无穷的想象力。

童年的阅读经历对我的成长起到了至关重要的作用，所以我想让现在的孩子们像那时的我一样，能够同样获得美妙的阅读体验，将那些充满奇幻色彩和诗情画意的故事一代代传承下去。

然而，犹记得，我孩童时代的名著图书，几乎没有什么插图，封面和装帧设计也乏善可陈。如今的孩子，阅读的可选择面广阔多了，很多时候，阅读变成了老师的作业、父母的安



排！如何让当下的孩子们重拾我当年阅读名著时的愉悦和享受，让他们发自内心地去阅读、去探究，成了我念兹在兹的一种理想。

基于这个纯粹而又迫切的初衷，经和东方出版社编辑鲁艳芳女士协商，策划了这套“世界名著好享读”系列图书，将一些真正适合孩子们阅读的名著翻译出版，作为一份迟来的礼物献给孩子们，希望还赶得及填补那一块为名著而预留的阅读空白。

这套“世界名著好享读”丛书，涵盖了童话、寓言、诗歌、小说和历史知识等不同内容和体裁，包含了亲情、自然、探险和历史等不同题材的作品，意在让孩子们获得全方位的阅读体验。一直以来，我都秉承尊重原著的原则，所以这套书的底本均选用了美国长期从事经典名著出版的亨利·阿尔特姆斯出版公司的原版初印权威版本，相信这对于每一个渴望阅读的孩子来说，都将是一场愉悦身心的文学盛宴。

在这套图书中，《安徒生童话》《格林童话》《伊索寓言》这些耳熟能详的童话寓言故事，会让孩子们初识社会，了解人性的善恶、美丑、真伪；《爱丽丝漫游仙境》《爱丽丝镜中奇遇记》《沉睡的国王》将带孩子们一次次进入梦幻之乡，让他们的想象力得到大幅提升；《海角乐园》《冰海惊魂》《哥伦布发现美洲》会携孩子们进入开拓探险的世界，告诉他们什么是坚韧，如何变得更勇敢。至此，请原谅我，将好东西藏在了后面，那就是在这套书中，我将

遗失已久、几代人都无缘读到的名著——《穆福太太和她的朋友们》《图茜小姐的使命》《狐狸犬维克的故事》千方百计地寻觅出来，其中所经历的艰辛在此我不加赘述，我只想借由这三本书此次的重磅登场，让孩子们幸运地重新亲近这些顶级的作家和他们的作品。最后，我当然也不会辜负那些喜爱戏剧的孩子，在这样的精神大餐中怎么能缺少戏剧界的旷世奇才——莎翁的作品呢？为了降低阅读难度，我特意选取了英国著名作家查尔斯·兰姆和他姐姐共同改编的《莎士比亚戏剧故事集》，让孩子们可以无障碍地步入莎翁的世界。

好了，喜爱精美插画的孩子们，先别着急，我并没有忘记要满足你们这个合情合理的需求。我深知，优秀的插画除了要有色彩、线条、构图的外在形式美之外，更重要的是要具备作品内容所呈现出的内在意蕴美。“世界名著好享读”系列图书是我从事图书策划工作以来整理的插画量最大的一套书，其中很多种图书的插画量达到一百多幅，更有甚者，《鹅妈妈童谣与童话故事集》的插画量竟达到了近二百幅，堪称名著的绘本版了。此外，为了完美彰显名著的神韵，书中所使用的每一幅插图都经过了细致入微的修复。海量的插画并没有成为文字的“附庸”，这些来自不同画家的手绘插画或者版画丰富了文字的内涵，对孩子们来说也是一种美育熏陶的过程。所以说，这不仅是一场阅读的狂欢，更是一次审美的嘉年华。

接下来，我要做的，只是把孩子们引领到安徒生、莎士比

亚、史蒂文森、约翰·班扬、刘易斯·卡罗尔、霍桑……这些大师、巨匠身边，互作介绍以后，就安静地离开，就像钱理群先生说的：“让他们——这些代表着辉煌过去的老人和将创造未来的孩子在一起心贴心地谈话。”

那么，孩子们，接下来那些愉悦和享受的阅读时刻，就留给你们了。

稻草人童书馆总编辑 南来寒

二〇一六年八月于广州

专有名词解释

(这些词汇将出现在即将讲述的故事中)

海湾冰或幼冰：水面上新形成的冰源。

映光：大气层中呈现的一种罕见闪光，靠近冰源或是被冰雪覆盖的大陆经常能看到这样的光芒。陆映光呈现出黄色闪光，色彩比冰映光要深。

涌潮：涌入松冰的过程，包括利用航行推进进入松冰，以及通过分割大块冰源迫使船通过。

码头：人工码头是通过使用锯子锯开厚乳冰形成一个四方形空间，用于停泊船只，以保证船只不受视线内正在靠近的大型冰块挤压。若没有人工码头保护，船只有被冰块“夹住”的危险。“码头”在这里是指在类似情况下临时使用的小型停泊处。

冰域：一大片冰域，通常上面有巨大且很厚的冰川，站在桅头上望去看不到冰川的边际。

浮冰：与冰域规模接近，但可以从船的桅头处看到浮冰的范围。“海湾浮冰”是指在水面上新形成的冰流。

一潭水：周围存在小空间范围的清水。

被夹：卡在两块或多块冰之间承受强力挤压。

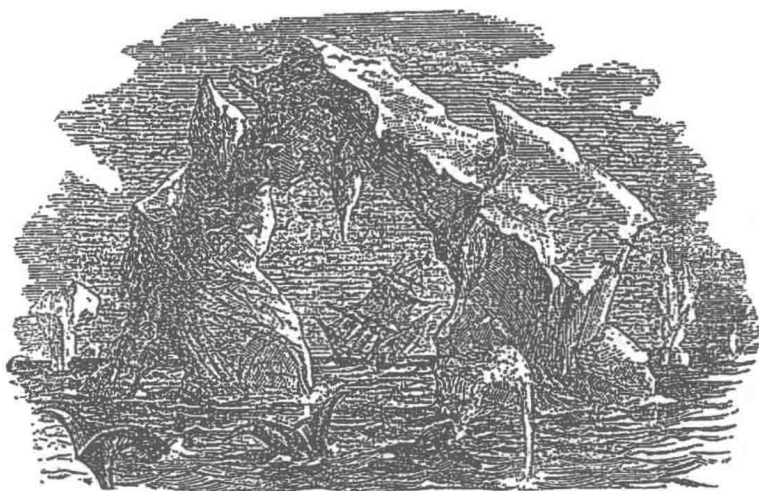
流冰群：大量一望无际的松冰。

一片冰地：与流冰群类似，但规模较小。

稀疏漂冰：散布在洋面上的大量小体积冰块，船只不需要费很大劲儿就能穿过这些冰块。

冰岬/岬冰：沿冰山或浮冰水平方向从水下突起的大量冰。船只偶尔会与其发生擦碰，或是快速开上冰岬，不过一般风平浪静的时候都能一眼看到这些冰岬，从而绕行。

水照云光：指阴沉灰暗的天空，表明那片天空下有净水；比陆映光和冰映光更显眼。





专有名词解释.....	1
第一章 北极大陆.....	1
第二章 卡博茨到巴芬岛的航海探险.....	17
第三章 从巴芬岛到麦克林托克山.....	47
第四章 约翰·富兰克林阁下与西北 航线.....	70
第五章 以利沙·肯特·凯恩与艾萨 克·I. 海耶斯.....	91
第六章 霍尔航海记：北极探险.....	118
第七章 内尔斯的“警惕号”与“发 现号”之旅.....	132
第八章 德国和奥地利的探险.....	140
第九章 诺登舍尔德与东北通道.....	150

第十章 德朗的“珍妮特号”航行 (1879—1881年)	162
第十一章 从富兰克林夫人海峡到 格林内尔地区的远征, 和极北的成就	177
第十二章 皮尔里穿越格陵兰岛	201
第十三章 南森远航记	208
第十四章 去注北极的气球之旅	224
译后记	234